



**FR**

**COMMISSION DES FINANCES**  
**101<sup>ème</sup> session**  
**Rome/en ligne, 9 avril 2026**

UNIDROIT 2026  
C.F. (101) 2  
Original: anglais/français  
mars 2026

**Point n° 3 de l'ordre du jour:**  
**Premier examen des Comptes pour l'exercice financier 2025**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

*Sommaire*

*Premier examen des Comptes pour l'exercice financier 2025*

*Documents connexes*

[UNIDROIT 2024 - A.G. \(84\) 6;](#)  
[UNIDROIT 2025 - AG. \(85\) 7](#)

## **I. INTRODUCTION**

1. L'Annexe du présent document présente le projet des Comptes pour l'exercice financier 2025, préparé par le Secrétariat en vue d'un premier examen par la Commission des Finances, conformément à l'article 38 du Règlement.

## **II. EXPLICATIONS CONCERNANT LE PROJET DES COMPTES POUR 2025**

2. Le Budget pour l'exercice financier 2025, approuvé par l'Assemblée Générale lors de sa 84<sup>ème</sup> session (12 décembre 2024), prévoyait des estimations de dépenses d'un montant de 2.495,574,00 € à couvrir par des estimations de recettes d'un montant de 2.495,574,00 € ([A.G. \(84\) 6](#)).

3. Après examen par la Commission des Finances à sa 100<sup>ème</sup> session, l'Assemblée Générale, à sa 85<sup>ème</sup> session (11 décembre 2025), a approuvé les ajustements proposés au Budget pour l'exercice financier 2025. Ces ajustements ne concernaient que la répartition des dépenses entre les différentes lignes budgétaires, le niveau global des recettes et des dépenses prévues pour l'exercice 2025 restait inchangé ([AG. \(85\) 7](#)).

4. Le projet de Comptes pour l'exercice financier 2025 indique que les recettes effectives ont été inférieures aux prévisions (2.397,324,18 €) tandis que les dépenses effectives ont été supérieures aux estimations (2.529,159,73 €). La différence entre les recettes et les dépenses en 2025 est de - 131.835,55 €.

5. Ce solde négatif s'explique principalement par des recettes inférieures aux prévisions. Les contributions impayées des États membres et la baisse des recettes provenant de la vente de publications en 2025 ont entraîné un manque à gagner d'environ 100.000,00 €.

6. Les dépenses en 2025 ont été supérieures d'environ 30.000,00 € aux prévisions. Cet écart est principalement dû à des frais d'entretien plus élevés (Chapitre 5). Dans le Budget ajusté, les dépenses relatives à l'entretien étaient estimées à 116.407,00 € (117.379,00 € dans le Budget initial pour 2025), alors que le projet de Comptes indique des dépenses effectives de 137.620,80 € au titre de ce Chapitre. En particulier, des coûts plus élevés que prévu ont été engagés pour le chauffage (article 2), l'entretien de l'immeuble (article 6) – entre autres en raison de travaux nécessaires dans deux bureaux de la Bibliothèque (peinture des murs et rénovation du parquet) – ainsi que pour le louage d'ouvrage et les taxes locales (article 7). Les dépenses concernant les charges sociales (Chapitre 3) et les frais d'administration (Chapitre 4) ont également été légèrement supérieures aux prévisions.

7. Il convient de rappeler qu'à la suite de l'approbation par la Commission des Finances lors de sa 97<sup>ème</sup> session (C.F. (97) 5), une partie des actifs du Fonds de roulement (environ 195.000,00 €) a été investie dans des bons du Trésor italien en mars 2025. Cet investissement devrait rapporter 5.000,00 € en mars 2026.

### **III. ACTION DEMANDÉE**

8. *La Commission des Finances est invitée à prendre note du projet des Comptes pour l'exercice financier 2025.*

**ANNEXE**

**C O M P T E S**

RECETTES ET DÉPENSES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025

## RAPPORT SUR LES RÉSULTATS DE L'EXERCICE 2025

1. Le Budget pour l'exercice financier 2025, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 84<sup>ème</sup> session le 12 décembre 2024, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.495.574,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.495.574,00.

2. Les Comptes de l'exercice 2025 présentent les résultats suivants (en euro):

|              | Effectives          | Comptes spéciaux | Total               |
|--------------|---------------------|------------------|---------------------|
| - Recettes   | 2.397.324,18        |                  | 2.397.324,18        |
| - Dépenses   | <u>2.529.159,73</u> |                  | <u>2.529.159,73</u> |
| Solde passif | 131.835,55          | - -              | 131.835,55          |
|              | =====               | =====            | =====               |

3. La situation financière à la clôture de l'exercice 2025 était la suivante:

A) **Fonds généraux:**

|                                         |                   |            |
|-----------------------------------------|-------------------|------------|
| - À la clôture de l'exercice 2024       | 90.465,80         |            |
| - Solde passif de l'exercice 2025       | <u>131.835,55</u> |            |
| - Solde à la clôture de l'exercice 2025 |                   | -41.369,75 |

B) **Fonds de roulement** (sommes déposées sur le compte en euro n° XXXXXXXX auprès de "Unicredit Banca di Roma"):

|                                                                      |             |            |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|------------|
| - Solde actif à la clôture de l'exercice 2024                        | 375.387,35  |            |
| - Augmentations et diminutions au cours de l'exercice 2025           | -247,83     |            |
| - Investissement dans des obligations d'État italiennes              | -195.684,00 |            |
| - Intérêts (au titre du Chapitre 13. art. 4 du Budget de l'Institut) | - -         |            |
| - Paiement (au titre du Chapitre 12 du Budget de l'Institut)         | - -         |            |
| - Contributions de nouveaux États membres                            | - -         |            |
| - Solde actif du Fonds à la clôture de l'exercice 2025               |             | 179.455,52 |

C) **Contributions excédentaires pour 2026**

|                                                                                                         |            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|
| - Contributions versées en plus par les États pendant l'année 2025 au titre de l'exercice 2026          | 114.333,00 |  |
| - Contribution supplémentaire du Gouvernement espagnol pour frais de traduction pour l'exercice 2026    | 100.000,00 |  |
| - Contribution supplémentaire du Gouvernement irlandais pour frais supplémentaires pour l'exercice 2026 | 5.000,00   |  |

D) **Paiements excédentaires pour 2026**

|                                                                                                          |            |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|
| - Primes supplémentaires pour l'assurance maladie Cigna pendant l'année 2025 au titre de l'exercice 2026 | -60.276,04 |  |
|                                                                                                          | =====      |  |

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| <b>Solde actif total:</b> | <b>297.142,73</b> |
|                           | =====             |

## CONCLUSIONS

Le Commissaire aux comptes:

- ayant constaté que les encaissements et les paiements enregistrés dans les écritures comptables de l'Institut sont conformes aux pièces justificatives et qu'ils correspondent aux écritures des comptes bancaires que l'Institut détient auprès de Unicredit Banca di Roma, c'est-à-dire le compte en euro n° XXXXXX, et le compte XXXX relatif au Fonds de roulement;
- ayant vérifié que les fonds de l'Institut disponibles à la clôture de l'exercice tels qu'inscrits à la situation de caisse (ANNEXE A, parties A et B) correspondent à ceux déclarés par Unicredit Banca di Roma pour chacun des comptes bancaires ci-dessus mentionnés;
- exprime l'avis que les Comptes des recettes et des dépenses pour l'exercice 2025 peuvent être approuvés.

Rome, mars 2026

LE COMMISSAIRE AUX COMPTES

**ANNEXE A**

**SITUATION FINANCIÈRE GÉNÉRALE À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE 2025**  
**(en euro)**

|                                                                                                                                   | Au 31/12/2024     | Augmentation (+)<br>Diminution (-) | Au 31/12/2025     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------|-------------------|
| a) Fonds généraux                                                                                                                 | <u>90.465,80</u>  | <u>-131.835,55</u>                 | <u>-41.369,75</u> |
| Fonds de caisse                                                                                                                   | 90.465,80         | -131.835,55                        | -41.369,75        |
| b) Fonds de réserve pour indemnité<br>d'ancienneté au personnel des<br>Catégories B et C conformément à l'art.<br>67 du Règlement | --                | --                                 | --                |
| c) Paiement pour ce qui concerne l'art. 2 du<br>chapitre 8 du Budget de l'Institut pour<br>l'exercice financier 2025              | --                | --                                 | --                |
| d) Fonds de roulement                                                                                                             | 375.387,35        | -195.931,83                        | -179.455,52       |
| e) Contributions versées en plus dans<br>l'année 2025 au titre de l'exercice 2026                                                 | 39.237,00         | +75.096,00                         | +114.333,00       |
| f) Contribution supplémentaire du<br>Gouvernement espagnol pour frais de<br>traduction pour l'exercice 2026                       | --                | +100.000,00                        | +100.000,00       |
| g) Contribution supplémentaire du<br>Gouvernement irlandais pour frais<br>supplémentaires pour l'exercice 2026                    | --                | +5.000,00                          | +5.000,00         |
| h) Primes supplémentaires pour l'assurance<br>maladie Cigna pendant l'année 2024 au<br>titre de l'exercice 2025                   | <u>-70.818,95</u> | <u>-10.542,91</u>                  | <u>-60.276,04</u> |
| Total général                                                                                                                     | 434.271,20        | -137.128,47                        | 297.142,73        |

## SITUATION DE CAISSE À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE 2025

### A) FONDS DE CAISSE (comprenant seulement les Fonds généraux)

a) Sommes déposées sur les comptes en euro auprès de Unicredit Banca di Roma:

|                                                                                                                            |                    |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
| • Solde actif du compte en euro n°<br>XXXXXX au 28.02.2026 d'après la<br>déclaration de la banque en date<br>du 28.02.2026 |                    | 1.033.020,49         |
| • Opérations effectuées du 1 <sup>er</sup> janvier<br>au 28 février 2026 pour le compte<br>de l'exercice 2026              |                    |                      |
| – Encaissements                                                                                                            | -1.622.059,60      |                      |
| – Paiements                                                                                                                | <u>+547.669,36</u> | <u>-1.074.390,24</u> |
| – Contributions versées en plus<br>dans l'année 2025 au titre de<br>l'exercice 2026                                        | <u>+114.333,00</u> |                      |
| – Contributions supplémentaires<br>versées par les États dans<br>l'année 2025 au titre de<br>l'exercice 2026               | <u>+105.000,00</u> |                      |
| – Primes supplémentaires pour<br>l'assurance maladie Cigna<br>pendant l'année 2024 au titre<br>de l'exercice 2025          | <u>-60.276,04</u>  |                      |
| • Solde actif                                                                                                              |                    | -41.369,75           |
| • Solde actif à la clôture de l'exercice<br>2025                                                                           | report             | 117.687,21           |

|        |            |
|--------|------------|
| report | 117.687,21 |
|--------|------------|

## B) FONDS DE ROULEMENT et FONDS DE RÉSERVE

- Fonds de roulement déposé sur le compte n° XXXXXX auprès de Unicredit Banca di Roma:
  - solde du compte au 31.12.2025 selon déclaration de la banque en date du 28.02.2026 375.387,35
- Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des Catégories B et C déposé sur le compte no. 6153 auprès de Unicredit Banca di Roma:
  - solde du compte au 31.12.2025 selon déclaration de la banque en date du 28.02.2026 -195.931,83 **179.455,52**

**Total général correspondant à la situation financière générale (A + B)**

**297.142,73**  
=====



**CONTRIBUTIONS DES GOUVERNEMENTS PARTICIPANTS**

|                       | Montants dus en 2025        |                                        |            | Montants reçus                                     |                                                                            | Différence à reporter dans l'exercice suivant |           |
|-----------------------|-----------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|
|                       | Pour les années précédentes | Pour l'année 2025 (ANNEXE I au Budget) | Total      | Pour l'exercice 2025 (frais bancaires non déduits) | en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) | en moins                                      | en plus   |
|                       | 1 (-) (+) 2                 | 3                                      | 4 (1 + 3)  | 5                                                  | 6 (2 + 5)                                                                  | 7 (4 - 5)                                     | 8 (6 - 4) |
| (en euro)             |                             |                                        |            |                                                    |                                                                            |                                               |           |
| ALLEMAGNE             | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| CHINE                 | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| FRANCE                | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| JAPON                 | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| ROYAUME-UNI           | --                          | 134.100,00                             | 134.100,00 | 134.100,00                                         | 134.100,00                                                                 | --                                            | --        |
| BRÉSIL                | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | --                                            | --        |
| CANADA                | --                          | 96.552,00                              | 96.552,00  | 96.552,00                                          | 96.552,00                                                                  | --                                            | --        |
| AUSTRALIE             | --                          | 59.004,00                              | 59.004,00  | 59.004,00                                          | 59.004,00                                                                  | --                                            | --        |
| CORÉE (République de) | --                          | 59.004,00                              | 59.004,00  | 59.004,00                                          | 59.004,00                                                                  | --                                            | --        |
| ESPAGNE               | --                          | 59.004,00                              | 59.004,00  | 59.004,00                                          | 59.004,00                                                                  | --                                            | --        |
| FÉDÉRATION DE RUSSIE  | -59.004,00                  | 59.004,00                              | 118.008,00 | 59.004,00                                          | 59.004,00                                                                  | 59.004,00                                     | --        |
| ARABIE SAOUDITE       | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | --                                            | --        |
| MEXIQUE               | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | --                                                 | --                                                                         | 48.276,00                                     | --        |
| PAYS-BAS              | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | --                                            | --        |
| SUISSE                | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | --                                            | --        |
| TÜRKIYE               | --                          | 48.276,00                              | 48.276,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | --                                            | --        |
| ARGENTINE             | -21.456,00                  | 21.456,00                              | 42.912,00  | --                                                 | --                                                                         | 42.912,00                                     | --        |
| AUTRICHE              | --                          | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | --                                            | --        |
| BELGIQUE              | --                          | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | --                                            | --        |
| DANEMARK              | --                          | 29.502,00                              | 29.502,00  | 59.004,00                                          | 59.004,00                                                                  | --                                            | 29.502,00 |
| INDE                  | --                          | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | --                                            | --        |
| INDONÉSIE             | --                          | 29.502,00                              | 29.502,00  | --                                                 | --                                                                         | 29.502,00                                     | --        |

|                    | Montants dus en 2025        |                                        |            | Montants reçus                                     |                                                                            | Différence à reporter dans l'exercice suivant |           |
|--------------------|-----------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|
|                    | Pour les années précédentes | Pour l'année 2025 (ANNEXE I au Budget) | Total      | Pour l'exercice 2025 (frais bancaires non déduits) | en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) | en moins                                      | en plus   |
|                    | 1 (-) (+) 2                 | 3                                      | 4 (1 + 3)  | 5                                                  | 6 (2 + 5)                                                                  | 7 (4 - 5)                                     | 8 (6 - 4) |
| (en euro)          |                             |                                        |            |                                                    |                                                                            |                                               |           |
| NORVÈGE            | - -                         | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| POLOGNE            | - -                         | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| SUÈDE              | - -                         | 29.502,00                              | 29.502,00  | 29.502,00                                          | 29.502,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| VENEZUELA          | -261.337,68                 | 29.502,00                              | 290.839,68 | - -                                                | - -                                                                        | 290.839,68                                    | - -       |
| IRLANDE            | - -                         | 24.138,00                              | 24.138,00  | 24.138,00                                          | 24.138,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| PORTUGAL           | - -                         | 24.138,00                              | 24.138,00  | 48.276,00                                          | 48.276,00                                                                  | - -                                           | 24.138,00 |
| AFRIQUE DU SUD     | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| CHILI              | -61.936,00                  | 21.456,00                              | 83.392,00  | 61.936,00                                          | 61.936,00                                                                  | 21.456,00                                     | - -       |
| COLOMBIE           | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| ÉGYPTE             | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| FINLANDE           | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| GRÈCE              | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| HONGRIE            | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| IRAN               | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| NIGÉRIA            | -65.096,07                  | 21.456,00                              | 86.552,07  | - -                                                | - -                                                                        | 86.552,07                                     | - -       |
| PAKISTAN           | -61.936,00                  | 21.456,00                              | 83.392,00  | 42.417,80                                          | 42.417,80                                                                  | 40.974,20                                     | - -       |
| RÉPUBLIQUE TCHÈQUE | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| ROUMANIE           | -1.216,00                   | 21.456,00                              | 22.672,00  | 22.672,00                                          | 22.672,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| SLOVAQUIE          | - -                         | 21.456,00                              | 21.456,00  | 42.912,00                                          | 42.912,00                                                                  | - -                                           | 21.456,00 |
| SINGAPOUR          | - -                         | 24.138,00                              | 24.138,00  | 24.138,00                                          | 24.138,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| BULGARIE           | - -                         | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 13.410,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| CROATIE            | - -                         | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 13.410,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| LETTONIE           | +12.417,00                  | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 25.827,00                                                                  | - -                                           | 12.417,00 |
| LITUANIE           | +13.410,00                  | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 26.820,00                                                                  | - -                                           | 13.410,00 |
| LUXEMBOURG         | - -                         | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 13.410,00                                                                  | - -                                           | - -       |
| SLOVÉNIE           | +13.410,00                  | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 26.820,00                                                                  | - -                                           | 13.410,00 |
| URUGUAY            | - -                         | 13.410,00                              | 13.410,00  | 13.410,00                                          | 13.410,00                                                                  | - -                                           | - -       |

|                                                             | Montants dus en 2025        |                                        |              | Montants reçus                                     |                                                                            | Différence à reporter dans l'exercice suivant |            |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------|
|                                                             | Pour les années précédentes | Pour l'année 2025 (ANNEXE I au Budget) | Total        | Pour l'exercice 2025 (frais bancaires non déduits) | en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) | en moins                                      | en plus    |
|                                                             | 1 (-) (+) 2                 | 3                                      | 4 (1 + 3)    | 5                                                  | 6 (2 + 5)                                                                  | 7 (4 - 5)                                     | 8 (6 - 4)  |
| (en euro)                                                   |                             |                                        |              |                                                    |                                                                            |                                               |            |
| CHYPRE                                                      | --                          | 10.728,00                              | 10.728,00    | 10.728,00                                          | 10.728,00                                                                  | --                                            | --         |
| ESTONIE                                                     | --                          | 10.728,00                              | 10.728,00    | 10.728,00                                          | 10.728,00                                                                  | --                                            | --         |
| MALTE                                                       | --                          | 10.728,00                              | 10.728,00    | 10.728,00                                          | 10.728,00                                                                  | --                                            | --         |
| PARAGUAY                                                    | -10.728,00                  | 10.728,00                              | 21.456,00    | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | --                                            | --         |
| SERBIE                                                      | --                          | 10.728,00                              | 10.728,00    | 10.728,00                                          | 10.728,00                                                                  | --                                            | --         |
| TUNISIE                                                     | -10.728,00                  | 10.728,00                              | 21.456,00    | 21.456,00                                          | 21.456,00                                                                  | --                                            | --         |
| MONGOLIE                                                    | --                          | 10.728,00                              | 10.728,00    | 10.728,00                                          | 10.728,00                                                                  | --                                            | --         |
| CITÉ DU VATICAN                                             | --                          | 2.682,00                               | 2.682,00     | 2.682,00                                           | 2.682,00                                                                   | --                                            | --         |
| SAINT-MARIN                                                 | --                          | 2.682,00                               | 2.682,00     | 2.682,00                                           | 2.682,00                                                                   | --                                            | --         |
| TOTAL                                                       | +39.237,00<br>-553.437,75   | 2.239.470,00                           | 2.792.907,75 | 2.248.487,80                                       | 2.287.724,80                                                               | 619.515,95                                    | 114.333,00 |
| Contributions versées en plus reportées sur l'exercice 2026 |                             |                                        |              |                                                    | 114.333,00                                                                 |                                               |            |
| Contributions de compétence de l'exercice 2025              |                             |                                        |              |                                                    | 2.173.391,80                                                               |                                               |            |

## **RECETTES**

**RECETTES (en euro)**

| 2025     |      | DÉSIGNATION                                       | Prévision<br>exercice 2025 | Recettes<br>effectives | Différence         |                     |
|----------|------|---------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------|---------------------|
| Chap.    | Art. |                                                   |                            |                        | en plus            | en moins            |
| <b>1</b> |      | Excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2025    |                            | 90.465,80              | 90.465,80          |                     |
|          |      | <b>A) Recettes ordinaires</b>                     |                            |                        |                    |                     |
|          |      | <b>Contributions des États membres</b>            |                            |                        |                    |                     |
|          | 1    | Gouvernement italien                              | 134.100,00                 | 134.100,00             | --                 | --                  |
|          | 2    | Autres États membres                              | 2.278.474,00               | 2.173.391,80           | --                 | 235.504,00          |
|          | 3    | Contribution extraordinaire gouvernement espagnol | --                         | 30.000,00              | 30.000,00          | --                  |
|          | 4    | Profits prévus sur le taux de change              | p.m.                       | --                     | --                 | --                  |
|          | 5    | Contributions de nouveaux États membres           | --                         | --                     | --                 | --                  |
|          |      | <b>Total</b>                                      | 2.412.574,00<br>=====      | 2.337.491,80<br>=====  | 30.000,00<br>===== | 235.504,00<br>===== |
|          |      |                                                   |                            |                        |                    |                     |
| <b>2</b> |      | <b>Autres recettes</b>                            |                            |                        |                    |                     |
|          | 1    | Intérêts                                          | 0                          | 3,80                   | 3,80               | --                  |
|          | 2    | Contribution aux frais généraux                   | 15.000,00                  | 15.000,00              | --                 | --                  |
|          | 3    | Vente de publications                             | 45.000,00                  | 21.971,57              | --                 | 23.028,43           |
|          | 4    | Donation privée (Aviareto)                        | 23.000,00                  | 22.857,01              | --                 | 142,99              |
|          |      |                                                   | =====                      | =====                  | =====              | =====               |
|          |      | <b>Total des recettes ordinaires</b>              | 2.495.574,00<br>=====      | 2.397.324,18<br>=====  | 30.003,80<br>===== | 128.253,62<br>===== |
|          |      | <b>à reporter</b>                                 | 2.495.574,00               | 2.397.324,18           | 30.003,80          | 128.253,62          |

| 2025  |      | DÉSIGNATION                                                                                                             | Prévision<br>exercice 2025 | Recettes<br>effectives | Différence |            |
|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|------------|------------|
| Chap. | Art. |                                                                                                                         |                            |                        | en plus    | en moins   |
| 3     |      | report                                                                                                                  | 2.495.574,00               | 2.397.324,18           | 30.003,80  | 128.253,62 |
|       |      | <b>B) Recettes ordinaires</b>                                                                                           |                            |                        |            |            |
|       |      | <b>Divers</b>                                                                                                           |                            |                        |            |            |
|       |      | Remboursement impôts                                                                                                    | --                         | --                     | --         | --         |
|       |      | <b>Total des recettes extraordinaires</b>                                                                               | --                         | --                     | --         | --         |
|       |      |                                                                                                                         | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
|       |      | <b>Total des recettes effectives</b>                                                                                    | 2.495.574,00               | 2.487.789,98           | 120.469,60 | 128.253,62 |
|       |      |                                                                                                                         | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
|       |      | <b>C) Comptes spéciaux</b>                                                                                              |                            |                        |            |            |
|       |      | <b>Roulement de fonds</b>                                                                                               |                            |                        |            |            |
| 4     | 1    | Recettes compensées par les dépenses                                                                                    | p.m.                       | --                     | --         | --         |
|       |      | Intérêts sur les avoirs du Fonds de réserve<br>pour l'indemnité d'ancienneté aux termes<br>de l'article 67 du Règlement | --                         | --                     | --         | --         |
|       |      | Intérêts sur les avoirs du Fonds de roulement et<br>contributions des nouveaux États membres                            | --                         | --                     | --         | --         |
|       |      | <b>Total des comptes spéciaux</b>                                                                                       | --                         | --                     | --         | --         |
|       |      |                                                                                                                         | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
|       |      | <b>Total des recettes d'exercice</b>                                                                                    | 2.495.574,00               | 2.487.789,98           | 120.469,60 | 128.253,62 |
|       |      |                                                                                                                         | =====                      | =====                  | =====      | =====      |

RÉSUMÉ DES RECETTES

| DÉSIGNATION                                    | Prévision<br>exercice 2025 | Recettes<br>effectives | Différence         |                    |
|------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
|                                                |                            |                        | en plus            | en moins           |
| Excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2025 | - -<br>=====               | 90.465,80<br>=====     | 90.465,80<br>===== | - -<br>=====       |
| A) Recettes ordinaires                         | 2.495.574,00<br>=====      | 2.397.324,18<br>=====  | - -<br>=====       | 98.249,82<br>===== |
| B) Recettes extraordinaires                    | - -<br>=====               | - -<br>=====           | - -<br>=====       | - -<br>=====       |
| Total des recettes effectives                  | 2.495.574,00<br>=====      | 2.487.789,98<br>=====  | 90.465,80<br>===== | 98.249,82<br>===== |
| C) Comptes spéciaux                            | - -<br>=====               | - -<br>=====           | - -<br>=====       | - -<br>=====       |
| <b>Total des recettes</b>                      | 2.495.574,00<br>=====      | 2.487.789,98<br>=====  | 90.465,80<br>===== | 98.249,82<br>===== |

## **DÉPENSES**



**DÉPENSES (en euro)**

| 2025     |      | DÉSIGNATION                                                | Prévision<br>exercice 2025 | Dépenses<br>effectives | Différence         |                    |
|----------|------|------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| Chap.    | Art. |                                                            |                            |                        | Économie           | Excédent           |
| <b>1</b> |      | <b>A) Dépenses ordinaires</b>                              |                            |                        |                    |                    |
|          |      | <b>Indemnités à titre de remboursement des frais</b>       |                            |                        |                    |                    |
|          | 1    | Conseil de Direction et Comité Permanent                   | 53.000,00                  | 29.008,90              | 23.991,10          | --                 |
|          | 2    | Commissaire aux comptes                                    | 5.000,00                   | 5.201,93               | --                 | 201,93             |
|          | 3    | Tribunal Administratif                                     | p.m.                       | p.m.                   | --                 | --                 |
|          | 4    | Comités d'experts                                          | 140.000,00                 | 110.094,60             | 29.905,40          | --                 |
|          | 5    | Missions et promotion des travaux                          | 45.000,00                  | 32.314,50              | 12.685,50          | --                 |
|          | 6    | Interprètes                                                | 18.000,00                  | 13.266,37              | 4.733,63           | --                 |
|          | 7    | Représentation                                             | <u>6.000,00</u>            | <u>1.579,18</u>        | <u>4.420,82</u>    | <u>--</u>          |
|          |      | <b>Total</b>                                               | 267.000,00<br>=====        | 191.465,48<br>=====    | 75.736,45<br>===== | 201,93<br>=====    |
| <b>2</b> |      | <b>Appointements et indemnités à titre de rémunération</b> |                            |                        |                    |                    |
|          | 1    | Rémunérations personnel A. B et C                          | 1.385.328,00               | 1.451.956,58           | --                 | 66.628,58          |
|          | 2    | Rémunérations collaborateurs occasionnels                  | 10.000,00                  | 9.395,58               | 604,42             | --                 |
|          | 3    | Remboursement impôts                                       | --                         | --                     | --                 | --                 |
|          |      | <b>Total</b>                                               | 1.395.328,00<br>=====      | 1.461.352,16<br>=====  | 76.340,87<br>===== | 66.830,51<br>===== |
|          |      | <b>à reporter</b>                                          | 1.662.328,00               | 1.652.817,64           | 76.340,87          | 66.830,51          |

| 2025     |      | DÉSIGNATION                                  | Prévision<br>exercice 2025 | Dépenses<br>effectives | Différence        |                   |
|----------|------|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------|-------------------|
| Chap.    | Art. |                                              |                            |                        | Économie          | Excédent          |
|          |      | report                                       | 1.662.328,00               | 1.652.817,64           | 76.340,87         | 66.830,51         |
| <b>3</b> |      | <b>Charges sociales</b>                      |                            |                        |                   |                   |
|          | 1    | Assurances invalidité, vieillesse et maladie | 552.567,00                 | 557.962,92             | --                | 5.395,92          |
|          | 2    | Assurance du personnel pour accidents        | 9.000,00                   | 8.786,93               | 213,07            | --                |
|          | 3    | Indemnité intégrative personnel en retraite  | <u>1.900,00</u>            | <u>1.862,72</u>        | <u>37,28</u>      | <u>--</u>         |
|          |      | <b>Total</b>                                 | 563.467,00<br>=====        | 568.612,57<br>=====    | 250,35<br>=====   | 5.395,92<br>===== |
| <b>4</b> |      | <b>Frais d'administration</b>                |                            |                        |                   |                   |
|          | 1    | Papeterie                                    | 10.000,00                  | 7.837,28               | 2.162,72          | --                |
|          | 2    | Téléphone                                    | 14.400,00                  | 15.478,54              | --                | 1.078,54          |
|          | 3    | Correspondance                               | 6.000,00                   | 9.268,31               | --                | 3.268,31          |
|          | 4    | Divers                                       | 2.000,00                   | 2.699,92               | --                | 699,92            |
|          | 5    | Impression des publications                  | <u>8.000,00</u>            | <u>7.022,32</u>        | <u>977,68</u>     | <u>--</u>         |
|          |      | <b>Total</b>                                 | 40.400,00<br>=====         | 42.306,37<br>=====     | 3.140,40<br>===== | 5.046,77<br>===== |
|          |      | <b>à reporter</b>                            | 2.266.195,00               | 2.263.736,58           | 79.731,62         | 77.273,20         |

| 2025     |      | DÉSIGNATION                                                                                                                           | Prévision<br>exercice 2025 | Dépenses<br>effectives | Différence |            |
|----------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|------------|------------|
| Chap.    | Art. |                                                                                                                                       |                            |                        | Économie   | Excédent   |
|          |      | report                                                                                                                                | 2.266.195,00               | 2.263.736,58           | 79.731,62  | 77.273,20  |
| <b>5</b> |      | <b>Frais d'entretien</b>                                                                                                              |                            |                        |            |            |
|          | 1    | Électricité                                                                                                                           | 20.000,00                  | 16.349,51              | 3.650,49   | --         |
|          | 2    | Chauffage                                                                                                                             | 20.000,00                  | 24.556,16              | --         | 4.556,16   |
|          | 3    | Eau                                                                                                                                   | 5.000,00                   | 3.755,85               | 1.244,15   | --         |
|          | 4    | Assurance de l'immeuble                                                                                                               | 11.000,00                  | 10.994,68              | 5,32       | --         |
|          | 5    | Matériel de bureau                                                                                                                    | 21.379,00                  | 20.480,68              | 898,32     | --         |
|          | 6    | Entretien de l'immeuble. charges pour services publics                                                                                | 25.000,00                  | 39.634,40              | --         | 14.634,40  |
|          | 7    | Louage d'ouvrage                                                                                                                      | 15.000,00                  | 21.849,52              | --         | 6.849,52   |
|          |      | <b>Total</b>                                                                                                                          | 117.379,00                 | 137.620,80             | 5.798,28   | 26.040,08  |
|          |      |                                                                                                                                       | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
| <b>6</b> |      | <b>Bibliothèque</b>                                                                                                                   |                            |                        |            |            |
|          | 1    | Achat de livres                                                                                                                       | 80.000,00                  | 81.866,71              | --         | 1.866,71   |
|          | 2    | Reliure                                                                                                                               | 2.000,00                   | 3.265,79               | --         | 1.265,79   |
|          | 3    | Logiciel                                                                                                                              | 30.000,00                  | 42.669,85              | --         | 12.669,85  |
|          |      | <b>Total</b>                                                                                                                          | 112.000,00                 | 127.802,35             | --         | 15.802,35  |
|          |      |                                                                                                                                       | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
|          |      | <b>Total des dépenses ordinaires</b>                                                                                                  | 2.495.574,00               | 2.529.159,73           | 85.529,90  | 119.115,63 |
|          |      |                                                                                                                                       | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
| <b>7</b> |      | <b>Programme de coopération juridique</b>                                                                                             | --                         | --                     | --         | --         |
|          |      |                                                                                                                                       | ==                         | ==                     | ==         | ==         |
| <b>8</b> |      | <b>Fonds de réserve divers</b>                                                                                                        |                            |                        |            |            |
|          | 1    | Fonds de réserve pour dépenses imprévues                                                                                              | --                         | --                     | --         | --         |
|          | 2    | Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des services généraux                                                       | --                         | --                     | --         | --         |
|          | 3    | Fonds de compensation au bénéfice du personnel ne jouissant pas entièrement des exemptions prévues à l'article 7 de l'accord de siège | --                         | --                     | --         | --         |
|          |      |                                                                                                                                       | =====                      | =====                  | =====      | =====      |
|          |      | <b>à reporter</b>                                                                                                                     | 2.495.574,00               | 2.529.159,73           | 85.529,90  | 119.115,63 |

| 2025      |      | DÉSIGNATION                                                                                                                                                      | Prévision<br>exercice 2025 | Dépenses<br>effectives | Différence |            |
|-----------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|------------|------------|
| Chap.     | Art. |                                                                                                                                                                  |                            |                        | Économie   | Excédent   |
|           |      | report                                                                                                                                                           | 2.495.574,00               | 2.529.159,73           | 85.529,29  | 119.115,63 |
| <b>9</b>  |      | <b>B) Dépenses extraordinaires</b>                                                                                                                               |                            |                        |            |            |
|           |      | <b>Fonds de roulement</b>                                                                                                                                        | --                         | --                     | --         | --         |
| <b>10</b> |      | <b>Convocation d'une Conférence diplomatique<br/>pour l'adoption de l'un des projets de<br/>Convention de l'Institut ou d'une<br/>manifestation scientifique</b> | --                         | --                     | --         | --         |
|           |      | <b>Total des dépenses extraordinaires</b>                                                                                                                        | --                         | --                     | --         | --         |
|           |      | <b>Total des dépenses effectives</b>                                                                                                                             | 2.495.574,00               | 2.529.159,73           | 85.529,29  | 119.115,63 |
| <b>11</b> |      | <b>C) Comptes spéciaux</b>                                                                                                                                       |                            |                        |            |            |
|           |      | <b>Roulement de Fonds</b>                                                                                                                                        |                            |                        |            |            |
|           | 1    | Fonds de roulement                                                                                                                                               | p.m.                       | --                     | --         | --         |
|           | 2    | Dépenses compensées par les recettes                                                                                                                             | p.m.                       | --                     | --         | --         |
|           | 3    | Intérêts sur les avoirs du Fonds de réserve pour<br>traitement de retraite aux termes de l'article<br>67 du Règlement                                            | --                         | --                     | --         | --         |
|           | 4    | Intérêts du Fonds de roulement et contributions<br>des nouveaux États membres                                                                                    | --                         | --                     | --         | --         |
|           | 5    | Paiement d'une indemnité d'ancienneté avec<br>prélèvement du « Fonds de réserve »                                                                                | --                         | --                     | --         | --         |
|           |      | <b>Total des comptes spéciaux</b>                                                                                                                                | --                         | --                     | --         | --         |
|           |      | <b>Total des dépenses d'exercice</b>                                                                                                                             | 2.495.574,00               | 2.529.159,73           | 85.529,29  | 119.115,63 |

**RÉSUMÉ DES DÉPENSES**

| DÉSIGNATION                                                                                                                                             | Prévision<br>exercice 2025 | Dépenses<br>effectives | Différence         |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------|---------------------|
|                                                                                                                                                         |                            |                        | Économie           | Excédent            |
| <b>A) Dépenses ordinaires</b>                                                                                                                           |                            |                        |                    |                     |
| Chap. 1. Indemnités à titre de remboursement des frais                                                                                                  | 267.000,00                 | 191.465,48             | 75.534,52          | --                  |
| Chap. 2. Appointements et indemnités à titre de rémunération                                                                                            | 1.395.328,00               | 1.461.352,16           | --                 | 66.024,16           |
| Chap. 3. Charges sociales                                                                                                                               | 563.467,00                 | 568.612,57             |                    | 5.145,57            |
| Chap. 4. Frais d'administration                                                                                                                         | 40.400,00                  | 42.306,37              | --                 | 1.906,37            |
| Chap. 5. Frais d'entretien                                                                                                                              | 117.379,00                 | 137.620,80             | --                 | 20.241,80           |
| Chap. 6. Bibliothèque                                                                                                                                   | 112.000,00                 | 127.802,35             | --                 | 15.802,35           |
| Chap. 7. Programme de coopération juridique                                                                                                             | --                         | --                     | --                 | --                  |
| Chap. 8. Fonds de réserve divers                                                                                                                        | --                         | --                     | --                 | --                  |
| <b>Total des dépenses effectives</b>                                                                                                                    | 2.495.574,00<br>=====      | 2.529.159,73<br>=====  | 75.534,52<br>===== | 109.120,25<br>===== |
| <b>B) Dépenses extraordinaires</b>                                                                                                                      |                            |                        |                    |                     |
| Chap. 9. Fonds de roulement                                                                                                                             | --                         | --                     | --                 | --                  |
| Chap. 10. Convocation d'une Conférence Diplomatique pour l'adoption de l'un des projets de Convention de l'Institut ou d'une manifestation scientifique | --                         | --                     | --                 | --                  |
| <b>Total des dépenses extraordinaires</b>                                                                                                               | --<br>=====                | --<br>=====            | --<br>=====        | --<br>=====         |
| <b>Total des dépenses effectives</b>                                                                                                                    | 2.495.574,00<br>=====      | 2.529.159,73<br>=====  | 75.534,52<br>===== | 109.120,25<br>===== |
| <b>C) Comptes spéciaux</b>                                                                                                                              |                            |                        |                    |                     |
| Chap. 11. Roulement de Fonds                                                                                                                            | --<br>=====                | --<br>=====            | --<br>=====        | --<br>=====         |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                                                                               | 2.495.574,00<br>=====      | 2.529.159,73<br>=====  | 75.534,52<br>===== | 109.120,25<br>===== |

**RÉSUMÉ GÉNÉRAL DE L'EXERCICE FINANCIER 2025****(en euro)**

|                                                                             | Exercice financier<br>2025 | Fonds<br>généraux  |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| A) Fonds de caisse à la<br>clôture de l'exercice 2024                       |                            | 90.465,80          |
| B) Total des recettes<br>effectives                                         | 2.397.324,18               |                    |
| C) Total des dépenses<br>effectives                                         | 2.529.159,73<br>=====      |                    |
| Différence avec l'exercice<br>financier 2025                                |                            | <u>-131.835,55</u> |
| D) Total du fonds de caisse à<br>la clôture de l'exercice<br>financier 2025 |                            | -41.369,75         |

**FONDS DE ROULEMENT  
EXERCICE FINANCIER 2025**

**(en euro)**

|                                                                                    | Au 31.12.2024       | VARIATIONS    |                             | Au 31.12.2025       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|-----------------------------|---------------------|
|                                                                                    |                     | Augmentations | Diminutions                 |                     |
| Somme disponible<br>au 31.12.2024                                                  | 375.387,35          |               |                             |                     |
| Intérêts sur le<br>compte n° XXXXX<br>(Chap. 13 – art. 4)                          |                     |               |                             |                     |
| Contributions de<br>nouveaux États<br>membres pour<br>l'exercice financier<br>2025 |                     |               |                             |                     |
| Réductions au cours<br>de l'exercice<br>financier 2025                             |                     |               | <b>-195.931,83</b>          |                     |
| Total des variations                                                               | 375.387,35<br>===== | =====         | <b>-195.931,83</b><br>===== |                     |
| Somme disponible<br>au 31.12.2025                                                  |                     |               |                             | 179.455,52<br>===== |